

Verbandsmitteilungen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Physioactive**

Band (Jahr): **56 (2020)**

Heft 3

PDF erstellt am: **14.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Gemeinsam durch die Krise

Surmonter la crise ensemble



Superare insieme la crisi

MIRJAM STAUFFER, PRÄSIDENTIN PHYSIOSWISS
PRÉSIDENTE DE PHYSIOSWISS
PRESIDENTE PHYSIOSWISS

Wenn Sie diese Ausgabe der Physioactive lesen, haben Sie hoffentlich einen arbeitsreichen Tag hinter sich.

Warum ich Ihnen dies wünsche? Weil dies bedeutet, dass nach langen Wochen, die in jeder Hinsicht von Unsicherheit geprägt waren, wieder so etwas wie Normalität eingeleitet ist. Diese Normalität geht sicher immer noch mit besonderen Massnahmen zum Schutz vor Ansteckung für Sie, Ihre Mitarbeitenden und Ihre PatientInnen einher.

Ich schreibe dieses ZV-Editorial am 16. April, aus meiner Sicht ein Wendepunkt in dieser Krise. Heute haben wir vom Bundesrat erfahren, dass wir ab dem 27. April wieder alle PatientInnen behandeln können. Und wir wissen nun, dass auch die selbständigen PhysiotherapeutInnen ins wirtschaftliche Massnahmenpaket aufgenommen wurden. Dies stellt zumindest eine gewisse Linderung der wirtschaftlichen Unsicherheit dar.

Nach wie vor sind viele Fragen offen und es wird Zeit brauchen, alles zu verarbeiten und wichtige Erkenntnisse für die Zukunft zu gewinnen.

Gemeinsam können wir Grosses bewirken

Nebst schwierigen und sehr herausfordernden Situationen und Momenten hat die Corona-Krise aber auch gezeigt, dass wir gemeinsam tatsächlich stark

Lorsque vous lirez ce numéro de Physioactive, vous aurez derrière vous, je l'espère, une journée bien remplie.

Pourquoi je vous le souhaite? Parce que cela signifierait qu'après de longues semaines d'incertitude à tous égards, un semblant de normalité est de retour. Une normalité certes assortie de mesures particulières de protection afin de réduire le risque d'infection pour vous-mêmes, vos employé-es et vos patient-es.

J'écris cet éditorial le 16 avril, une date à mon avis charnière dans cette crise. Nous venons en effet d'apprendre du Conseil fédéral que nous pourrions à nouveau traiter l'ensemble des patient-es à compter du 27 avril. En outre, nous savons désormais que les physiothérapeutes indépendant-es sont également inclus-es dans les mesures de soutien financier. Cette nouvelle atténue quelque peu les incertitudes économiques.

De nombreuses questions restent encore en suspens et il faudra du temps pour tout traiter et tirer des enseignements importants pour l'avenir.

Ensemble, nous pouvons aller très loin

Si la crise du coronavirus a généré des situations et moments difficiles et très éprouvants, elle a aussi montré qu'ensemble, nous sommes vraiment forts

Quando leggerete questa edizione di Physioactive, spero che abbiate terminato una intensa giornata di lavoro. Perché vi auguro questo? Perché questo significherebbe che dopo lunghe settimane caratterizzate dall'incertezza, saremo tornati a qualcosa di simile alla normalità. Questa normalità sicuramente comporterà ancora speciali misure per la protezione dal contagio per voi, per i vostri collaboratori e per i vostri pazienti.

Scrivo questo editoriale il 16 aprile, data che costituisce dal mio punto di vista un momento di svolta in questa crisi. Oggi abbiamo saputo dal Consiglio federale che dal 27 aprile potremo di nuovo eseguire trattamenti sui pazienti. E ora sappiamo che anche i fisioterapisti indipendenti sono stati inseriti nel pacchetto delle misure economiche. Questo rappresenta per lo meno un certo alleggerimento dell'insicurezza economica.

Molte domande continueranno a restare senza risposta e ci vorrà del tempo prima che tutti i problemi vengano affrontati e che si sappia qualcosa di più sul futuro.

Insieme possiamo fare grandi cose

Oltre a situazioni e momenti difficili e molto pesanti, la crisi da coronavirus ha però anche mostrato che insieme siamo effettivamente forti e possiamo fare grandi cose. Nell'arco di pochi giorni

sind und Grosses bewirken können. Innerhalb von wenigen Tagen gründeten wir eine Taskforce, sprachen uns mit den Kantonalverbänden ab und suchten gemeinsam nach Lösungen. Wir lernten voneinander und profitierten von den gegenseitigen Hilfestellungen. Wertvolle Rückmeldungen und Gedankenanstösse von Mitgliedern konnten aufgenommen und in Vorstösse eingearbeitet werden. Physioswiss ist klar und einheitlich gegen aussen aufgetreten – und sowohl die Politik als auch die breite Öffentlichkeit nahmen uns wahr.

Dies war und ist möglich, weil wir uns alle einem gemeinsamen Ziel verpflichtet haben: Wir wollen diese Krise bewältigen. Partikularinteressen wurden weggeschoben. Alle setzten sich mit ihren jeweiligen Möglichkeiten und mit ihrem Wissen für dieses Ziel ein. Dies erfüllt mich mit Freude und Stolz.

Eine hoffentlich nachhaltige Erfahrung

Für ein abschliessendes Fazit ist es sicher noch zu früh. Aus den gemachten Erfahrungen wünsche ich mir jedoch für unseren Berufsstand, dass uns dieses gemeinschaftliche Engagement für ein gemeinsames Ziel nachhaltig begleiten wird, wenn wir uns wieder dem berufspolitischen Alltagsgeschäft widmen.

Abschliessend bedanke ich mich im Namen des Zentralvorstands bei allen Kolleginnen und Kollegen, die sich an vorderster Front für die Genesung von PatientInnen engagieren, sei es im Spital, in der Rehabilitation, in Alters- und Pflegeheimen oder in der ambulanten Versorgung.

Ich bin stolz, Physiotherapeutin zu sein! |

*Mit herzlichen Grüssen,
Mirjam Stauffer,
Präsidentin Physioswiss*

et pouvons réaliser de grandes choses. En l'espace de quelques jours, nous avons fondé une taskforce, nous sommes concertés avec les associations cantonales et avons cherché des solutions ensemble. Nous avons appris les uns des autres et nous sommes soutenus mutuellement. Nous avons reçu de précieux commentaires et suggestions de nos membres, qui ont été pris en compte dans nos interventions. Physioswiss s'est positionnée de manière claire et unie – tant les responsables politiques que le grand public nous ont remarqués.

Cela a été et demeure possible parce que nous nous sommes tou-tes engagé-es vers un objectif commun: surmonter cette crise. Les intérêts particuliers ont été mis de côté. Chacune et chacun a mobilisé ses capacités et connaissances respectives. Cela me remplit de joie et de fierté.

Un engagement durable

Bien sûr, il est encore trop tôt pour tirer un bilan. Toutefois, je souhaite pour notre profession que, dans le sillage de cette expérience, l'engagement collectif vers un objectif commun nous accompagne à long terme, lorsque nous serons revenus au quotidien de notre politique professionnelle.

Pour terminer, au nom du Comité central, je tiens à remercier tou-tes mes collègues qui s'engagent en première ligne pour la guérison des patient-es, que ce soit dans les hôpitaux, les centres de rééducation, les homes pour personnes âgées et établissements médico-sociaux ou les soins ambulatoires.

Je suis fière d'être physiothérapeute! |

*Très cordialement,
Mirjam Stauffer,
présidente de Physioswiss*

abbiamo istituito una task force, ci siamo confrontati con le associazioni cantonali e abbiamo cercato insieme delle soluzioni. Abbiamo imparato gli uni dagli altri e abbiamo beneficiato dell'aiuto reciproco. Validi riscontri e riflessioni dei membri hanno potuto essere presi in considerazione e inseriti nelle proposte. Physioswiss ha agito in modo chiaro e univoco nei confronti del mondo esterno, e sia la politica che l'opinione pubblica ci hanno dato ascolto.

Questo è stato ed è possibile perché ci siamo impegnati tutti per un obiettivo comune: superare questa crisi. Gli interessi personali sono stati messi da parte. Tutti si sono impegnati nel limite delle proprie possibilità e con le proprie conoscenze. Questo mi riempie di gioia e orgoglio.

Un'esperienza che si spera duratura

È sicuramente troppo presto parlare di una conclusione definitiva. Tuttavia dalle esperienze maturate mi auguro che questo impegno comune per un unico scopo nella nostra professione possa perdurare anche quando riprenderemo a dedicarci alla nostra politica professionale quotidiana.

Infine desidero ringraziare a nome del Comitato centrale tutti i colleghi e le colleghe che si sono impegnati in prima linea per la guarigione dei pazienti negli ospedali, nelle strutture di riabilitazione, nelle case di accoglienza e per anziani o nell'assistenza ambulatoriale.

Sono fiera di essere una fisioterapista! |

*Cordiali saluti,
Mirjam Stauffer,
Presidente Physioswiss*



Physioswiss und Corona – ein Zwischenbericht

Physioswiss face au coronavirus

Physioswiss fa fronte al coronavirus

Die Corona-Krise forderte die Ressourcen des Verbandes stark. Für die Bewältigung waren die Gründung einer Taskforce, die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen sowie die politische Arbeit zentral. Interview mit Osman Besic, Geschäftsführer von Physioswiss.

Physioactive: Herr Besic, wie wirkte sich die Corona-Krise auf Physioswiss aus?

Osman Besic: Wir wurden maximal gefordert: organisatorisch, fachlich, administrativ. Für mich war es eindrücklich, als die Geschäftsstelle am Abend des 17. März innerhalb einer Stunde zirka 100 Mails erhielt mit der Frage: «Dürfen wir morgen arbeiten?» Dabei war nie die Rede davon gewesen, dass Praxen zugehen sollten. Die Verunsicherung im Umfeld der Physiotherapie war enorm.



Osman Besic.

La crise du coronavirus a sollicité toutes les ressources de l'association. La création d'une cellule de crise, la coopération avec d'autres organisations et le travail politique se sont avérés essentiels pour la surmonter. Interview avec Osman Besic, directeur général de Physioswiss.

Physioactive: Monsieur Besic, comment Physioswiss a-t-elle été touchée par la crise du coronavirus?

Osman Besic: Nous avons été confrontés à de multiples défis – organisationnels, professionnels, administratifs. J'ai été impressionné lorsqu'au soir du 17 mars le secrétariat général a reçu, en l'espace d'une heure, une centaine d'e-mails avec la question: «Avons-nous le droit de travailler demain?» Pourtant, il n'avait pas été question de fermer les cabinets. L'incertitude dans le domaine de la physiothérapie était immense.

Quelle expérience l'association avait-elle en matière de gestion de crise?

Il n'y a jamais eu de crise comparable dans l'histoire de l'association. Le fait que l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) détenait la souveraineté en matière d'informations ajoutait une difficulté: nous dépendions des informations de l'OFSP, relativement confuses au départ. Nous avons fait des erreurs, surtout au début. Mais nous nous sommes vite organisés. On ne peut affronter une crise qu'avec des règles

La crisi da coronavirus ha messo a dura prova le risorse dell'associazione. Per affrontarla sono state determinanti la costituzione di una task force, la collaborazione con altre organizzazioni e il lavoro politico. Intervista a Osman Besic, direttore di Physioswiss.

Physioactive: Signor Besic, che impatto ha avuto la crisi di Corona su Physioswiss?

Osman Besic: Siamo stati messi alla prova al massimo: dal punto di vista organizzativo, professionale, amministrativo. Sono rimasto fortemente colpito quando la sera del 17 marzo al segretario generale sono arrivate nel giro di un'ora circa 100 e-mail con la stessa domanda: «Possiamo lavorare domani?» Non si era parlato del fatto che gli ambulatori dovessero chiudere. L'incertezza nel settore della fisioterapia era enorme.

Quali esperienze aveva l'associazione in gestione di crisi?

Non c'è mai stata una crisi come questa nella storia dell'associazione. Una difficoltà ulteriore era il fatto che le informazioni fossero di competenza dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP): dipendevamo dalle informazioni dell'UFSP, che però al principio sono state poco chiare. Soprattutto all'inizio non abbiamo potuto evitare errori. Ma ci siamo organizzati in fretta. Una crisi può essere affrontata solo con regole chiare, trasparenza, strutture e dis-

Welche Erfahrung hatte der Verband im Krisenmanagement?

Eine vergleichbare Krise gab es in der Geschichte des Verbandes noch nie. Eine zusätzliche Schwierigkeit war, dass die Informationshoheit beim Bundesamt für Gesundheit (BAG) lag: Wir waren auf die Informationen des BAG angewiesen, die jedoch anfänglich relativ unklar waren. Vor allem zu Beginn waren wir nicht fehlerlos. Wir haben uns jedoch schnell organisiert. Einer Krise kann man nur mit klaren Regeln, Transparenz, Strukturen und Rollenverteilungen begegnen. Letztlich geht es um einen Top-down-Prozess, so dass die Präsidentin und ich als Geschäftsführer die Hauptverantwortung für die Steuerung durch die Krise innehatten. Es ging nicht ohne «Sondereffort» vieler Beteiligten, auch von den Mitarbeitenden der Geschäftsstelle. Dafür danken wir allen.

Sie haben eine Taskforce Physioswiss/Covid-19 einberufen: Was waren die Ziele?

Wir wollten unsere Mitglieder zeitnah mit verlässlichen und auf die Physiotherapie zugeschnittenen Informationen unterstützen. Mit der Taskforce beurteilten und beurteilen wir permanent die Lage und schätzen die Folgerisiken für Praxis und Berufsfeld der Physiotherapie ab, um Handlungsanleitungen geben und Folgeentscheidungen gut abstützen zu können. Die Taskforce ist sehr breit aufgestellt, fachlich, kommu-

claires, de la transparence, des structures et une répartition des rôles. En fin de compte, il s'agissait d'un processus «top-down»: la présidente et moi-même en tant que directeur général avons endossé la responsabilité principale dans la gestion de la crise. Mais cela n'aurait pas marché sans l'engagement de toutes les personnes impliquées, y compris au secrétariat général, et nous leur en sommes reconnaissants.

Vous avez créé une taskforce Physioswiss/Covid-19: quels étaient ses objectifs?

Il s'agissait de soutenir sans tarder nos membres avec des informations fiables et adaptées à leurs besoins. La taskforce a évalué et évalue la situation en permanence; nous estimons les risques qui en découlent pour la pratique et le domaine de la physiothérapie, afin de fournir des instructions opérationnelles et une base solide sur laquelle prendre des décisions. La taskforce peut compter sur une très large assise sur les plans professionnel, communicationnel et politique. Il était primordial d'impliquer les propriétaires de cabinets au sein de la cellule de crise. Le travail médiatique a lui aussi été crucial.

Quels résultats l'association a-t-elle obtenus?

Nous avons représenté et positionné la physiothérapie sur les plans professionnel, médiatique et politique. Les nom-

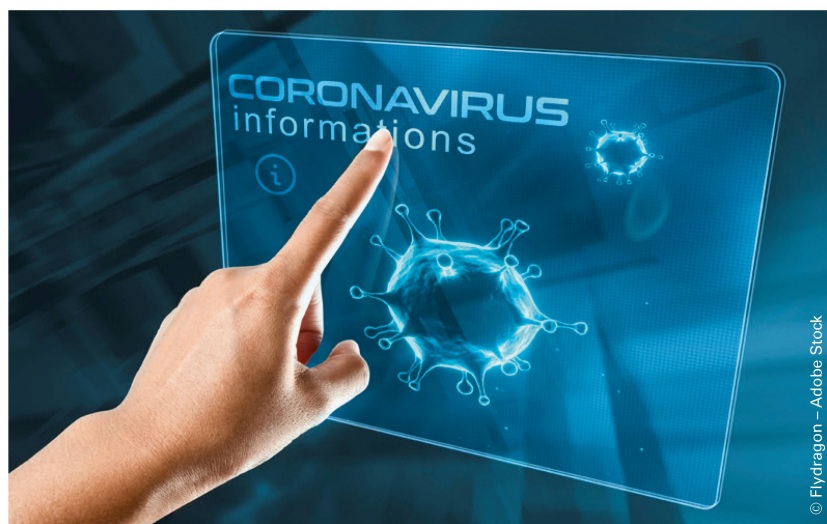
tribuzione dei ruoli. In ultima analisi si tratta di un processo top down, per cui la presidente ed io abbiamo avuto la responsabilità principale nella gestione della crisi. Ciò non è stato possibile senza «uno sforzo speciale» da parte delle molte persone coinvolte, compreso il personale del Segretariato generale. Siamo molto grati a tutti per questo.

Avete istituito una task force Physioswiss/Covid-19: quali erano gli obiettivi?

Abbiamo voluto fornire supporto ai nostri membri tempestivamente con informazioni affidabili e mirate alla fisioterapia. Con la task force abbiamo valutato e valutiamo tuttora la situazione in modo continuo, facendo una stima dei possibili rischi per la prassi e la professione della fisioterapia, al fine di fornire indicazioni operative come pure una solida base che consenta di prendere decisioni. La task force può contare su una base professionale, comunicativa e politica molto ampia. È stato molto importante coinvolgere nella task force anche i titolari di ambulatori. Anche il lavoro sui media è stato determinante.

Cos'ha ottenuto l'associazione?

Abbiamo posizionato e rappresentato la fisioterapia a livello professionale, mediatico e politico. Grazie a numerosi feedback dei membri siamo stati in grado di individuare rapidamente le esigenze e di reagire di conseguenza. Era ed è tuttora importante informare i membri



Verlässliche und auf die Physiotherapie angepasste Informationen bereitzustellen war eine Aufgabe der Taskforce Physioswiss/Covid-19. | La taskforce Physioswiss/Covid-19 a eu pour mission de fournir aux membres des informations fiables et adaptées. | La task force Physioswiss/Covid-19 è stata istituita per soddisfare l'esigenza dei membri a livello di informazioni affidabili e appropriate.

nikativ, politisch und berufspolitisch. Sehr wichtig war uns, dass PraxisinhaberInnen in die Taskforce eingebunden waren. Auch die Medienarbeit war äußerst bedeutend.

Was hat der Verband erreicht?

Wir haben die Physiotherapie fachlich, medial und politisch vertreten und positioniert. Dank zahlreicher Rückmeldungen von Mitgliedern konnten wir die Bedürfnisse schnell erfassen und darauf reagieren. Wichtig war und ist es, die Mitglieder klar zu informieren und ihre Anliegen politisch zu vertreten. Gemessen an den Rückmeldungen der Mitglieder ist uns dies gelungen. Täglich hatten wir bis zu 60000 BesucherInnen auf unserer Website – normalerweise sind es um die 30000 monatlich. Dies unterstreicht den grossen Bedarf an Informationen. Man hat uns weit über den Physiobereich hinaus gelesen.

Wie haben sich die Prioritäten im Laufe der Krise geändert?

Wir waren in einem intensiven Prozess und es war wichtig, neue Herausforderungen rechtzeitig zu erkennen. Die Situation wurde immer komplexer, erforderte weitere Abklärungen und vertiefte Recherchen. Wichtig war es, den Fokus zu behalten, sich nicht ablenken

«Wir haben die Physiotherapie fachlich, medial und politisch positioniert.»

zu lassen. Ab einem gewissen Zeitpunkt arbeiteten wir mit potenziellen Szenarien. Wir haben immer mehr MitarbeiterInnen einbezogen und die Taskforce erweitert. Zudem mussten wir den Telefondienst adäquat instruieren.

Wie wichtig war die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen?

Ein sehr wichtiger Schritt war, klare politische Forderungen zu stellen und Koalitionen mit den Verbänden, die unsere Anliegen unterstützen, zu bilden. Auf unsere Initiative sandten wir einen zweiten Brief an den Bundesrat, zusammen mit neun anderen Organisationen aus der Grundversorgung, darunter der

Physioswiss erstellte unter anderem ein Merkblatt zu den Schutzmassnahmen in Physiotherapiepraxen. L'association a produit des recommandations pour les plans de protection au sein des cabinets. L'associazione ha fornito raccomandazioni per le misure di protezione all'interno degli ambulatori.

breux retours de nos membres nous ont permis de saisir rapidement leurs besoins et d'y répondre. Informer clairement les membres et relayer leurs préoccupations au niveau politique était et demeure important. À en juger par leurs réactions, nous y sommes parvenus. Notre site web a reçu jusqu'à 60000 visites par jour – normalement, ce sont 30000 par mois. Cela montre le grand besoin d'informations concrètes. Nous avons été lus bien au-delà du domaine de la physiothérapie.

Comment les priorités ont-elles évolué au cours de la crise?

Au cœur de ce processus intensif, il fallait identifier à temps les nouveaux défis. La situation est devenue toujours plus complexe, ce qui exigeait des clarifications et des recherches approfondies. Nous devons rester focalisés. À un moment donné, nous avons dû travailler sur des scénarios potentiels. Nous avons

«Nous avons positionné la physiothérapie sur les plans professionnel, médiatique et politique.»

impliqué de plus en plus de collaborateurs et élargi la taskforce. Nous avons dû instruire en conséquence notre service d'assistance téléphonique.

Quelle place a tenu la coopération avec d'autres organisations?

Un pas essentiel a été de formuler des demandes politiques claires et de former des coalitions avec les associations qui partageaient nos préoccupations. À notre initiative, nous avons envoyé un



in modo chiaro e allo stesso tempo portare avanti le loro richieste a livello politico. Dalle reazioni dei membri sembra proprio che siamo riusciti in questo intento. Il nostro sito web ha ricevuto fino a 60000 visite al giorno – normalmente ne contiamo 30000 al mese. Questo evidenzia la grande necessità di informazioni concrete. Le consultazioni del nostro sito sono andate ben al di là del solo settore della fisioterapia.

In che modo sono cambiate le priorità nel corso della crisi?

Ci siamo trovati nel bel mezzo di un processo intensivo e c'era la necessità di individuare per tempo le nuove sfide. La situazione si è fatta sempre più complessa e ha richiesto ulteriori chiarimenti e ricerche approfondite. Era essenziale mantenere l'attenzione. A partire da un

«Abbiamo posizionato la fisioterapia a livello professionale, mediatico e politico.»

certo momento abbiamo dovuto lavorare con scenari potenziali. Abbiamo coinvolto sempre più collaboratori e abbiamo ampliato la task force. Inoltre abbiamo dovuto istruire adeguatamente gli operatori telefonici.

Quanto è stata importante la collaborazione con altre organizzazioni?

Un aspetto molto importante è stato quello di presentare richieste politiche chiare e stringere alleanze con le associazioni che appoggiavano le nostre richieste. Su nostra iniziativa abbiamo inviato una seconda lettera al Consiglio

Pflegeverband SBK und die Verbände der ErgotherapeutInnen sowie der ChiropraktorInnen. Insgesamt waren so über 150 000 Gesundheitsfachpersonen vertreten. Diese Solidarität war extrem wichtig, um unsere gemeinsamen Ziele zu erreichen.

Krisen können auch Chancen beinhalten. Was sind für Physioswiss die positiven Seiten dieser historischen Krise?

Mit dem neu entstandenen Vertrauen innerhalb des Verbands haben wir eine starke Basis geschaffen für die nächsten Herausforderungen. Zu wissen, was die Mitglieder benötigen und was sie beschäftigt, erwies sich als zentral.

«Wir haben eine starke Basis für die nächsten Herausforderungen geschaffen.»

Die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen wollen wir weiterführen, um unsere Ziele zu erreichen, zum Beispiel in der Berufsentwicklung und Tarifpolitik. Ebenfalls haben die politische Arbeit und Kommunikation an Relevanz gewonnen, dies wird auch in der Zukunft einer der Schwerpunkte unserer Verbandsarbeit sein. Diese Krise hat uns zusammengeschweisst und gezeigt, dass wir, gut organisiert, «kleine Wunder» bewirken können. Mit dieser Haltung wollen wir unsere Ziele in der Post-Krisenzeit angehen. |

Interview: Béatrice Koncilija-Sartorius, Redaktion Physioactive

second courrier au Conseil fédéral, cosigné par neuf organismes des soins médicaux de base, comme l'association suisse des infirmier·ères, celle des ergothérapeutes ou des chiropraticien·nes. Grâce à cette alliance, notre courrier représentait plus de 150 000 professionnel·les de la santé. Cette solidarité s'est avérée déterminante pour atteindre nos objectifs communs.

Les crises peuvent aussi constituer des opportunités. Quels sont pour Physioswiss les aspects positifs de cette crise historique?

Avec la confiance nouvellement établie au sein de l'association, nous avons créé une base solide pour relever les défis à venir. Savoir ce dont les membres ont besoin et ce qui les préoccupe est essentiel. Nous voulons aussi poursuivre la collaboration avec d'autres organismes pour atteindre nos buts, par exemple en matière de développement

«Nous avons créé une base solide pour relever les défis à venir.»

professionnel et de tarifs. Le travail politique et la communication resteront l'un des axes principaux de notre travail associatif à l'avenir. Cette crise nous a soulevés et a montré qu'en étant bien organisés, nous pouvons faire de «petits miracles». C'est avec cette attitude que nous entendons poursuivre nos objectifs une fois la crise derrière nous. |

Interview: Béatrice Koncilija-Sartorius, rédaction Physioactive

federale, insieme ad altre nove organizzazioni dell'assistenza di base, tra cui l'Associazione Svizzera Infermieri e le associazioni di ergoterapisti e chiropratici. In tutto sono stati rappresentati più di 150 000 professionisti della salute. Questa solidarietà è stata estremamente importante per raggiungere i nostri obiettivi comuni.

Le crisi possono costituire anche delle opportunità. Quali sono gli aspetti positivi di questa crisi storica per Physioswiss?

Con la fiducia instauratasi all'interno dell'associazione abbiamo creato una forte base per affrontare le prossime sfide. Sapere di cosa hanno bisogno i membri e quali argomenti sono per loro cruciali si è dimostrato fondamentale.

«Abbiamo creato una forte base per affrontare le prossime sfide.»

Vogliamo continuare a collaborare con altre organizzazioni per raggiungere i nostri obiettivi, ad esempio nello sviluppo della professione e nella politica tariffaria. Il lavoro politico e la comunicazione hanno guadagnato rilevanza e questo rimarrà anche in futuro uno dei punti chiave del nostro lavoro associativo. Questa crisi ci ha uniti e ha mostrato che noi, se ben organizzati, possiamo fare «piccoli miracoli». Con questo atteggiamento intendiamo perseguire i nostri obiettivi nel periodo post-crisi. |

Intervista: Béatrice Koncilija-Sartorius, redazione Physioactive

Neue Termine Verbandsanlässe

Aufgrund der aktuellen Lage finden folgende Verbandsanlässe an neuen Daten statt:

- Delegiertenversammlung: 12. September 2020
- 2. Kooperationskongress Reha Schweiz & Physioswiss: 6.–7. Mai 2021

Alle Termine der Verbandsanlässe auf: www.physioswiss.ch/de/ueber-uns/verband-sanlaesse

Nouvelles dates

En raison de la situation sanitaire, les événements associatifs suivants se tiendront à de nouvelles dates:

- Assemblée des délégués: 12 septembre 2020
- 2^e Congrès de coopération Reha Suisse & Physioswiss : 6–7 mai 2021

Plus d'informations actualisées sur: www.physioswiss.ch/fr/a-propos-de-physioswiss/manifestations

Nuove date

A causa della situazione attuale dovuta a COVID-19, i seguenti eventi dell'associazione si terranno in nuove date:

- Assemblea dei delegati: 12 settembre 2020
- 2° Congresso di cooperazione Reha Svizzera & Physioswiss: 6–7 maggio 2021

Informazioni aggiornate sono disponibili su: www.physioswiss.ch/it/a-proposito-di-physioswiss/eventi-dell-associazione

Anerkennung ausländischer Physiotherapiediplome

Reconnaissance des diplômes étrangers en physiothérapie



Riconoscimento dei diplomi esteri di fisioterapia

CORNELIA FURRER, FACHVERANTWORTLICHE PROFESSION/QUALITÄT PHYSIOSWISS
 RESPONSABLE DE PROFESSION/QUALITÉ, PHYSIOSWISS
 RESPONSABILE DI PROFESSIONE/QUALITÀ, PHYSIOSWISS

Was ausländische PhysiotherapeutInnen tun müssen, damit ihr Diplom in der Schweiz anerkannt wird.

Damit die Leistungen von PhysiotherapeutInnen über die obligatorische Krankenpflegeversicherung abgerechnet werden dürfen, muss ihr Diplom vom Schweizerischen Roten Kreuz (SRK) anerkannt sein. Dies gilt auch für PhysiotherapeutInnen mit einem ausländischen Diplom. Aktuell anerkennt das SRK jährlich mehr ausländische Diplome als Diplome von Schweizer Fachhochschulen (2018: 459 versus 366). Wie läuft ein Anerkennungsverfahren von ausländischen Physiotherapiediplomen beim SRK ab und worauf muss geachtet werden?

«PreCheck» und Einreichung aller Unterlagen

PhysiotherapeutInnen mit einem ausländischen Diplom müssen zunächst eine Vorprüfung durchlaufen, den «PreCheck». Dabei handelt es sich um eine Plattform, auf welche das Diplom und weitere Dokumente hochgeladen werden. Ist das Resultat des PreChecks positiv, beginnt das eigentliche Anerkennungsverfahren. Das SRK fordert die KandidatInnen auf, verschiedenste weitere Dokumente einzureichen. Je

Ce que les physiothérapeutes étranger-es doivent faire pour que leur diplôme soit reconnu en Suisse.

Pour que les prestations des physiothérapeutes puissent être facturées à la charge de l'assurance obligatoire des soins, leur diplôme doit être reconnu par la Croix-Rouge suisse (CRS). Cela s'applique également aux physiothérapeutes titulaires d'un diplôme étranger. Actuellement, la CRS reconnaît chaque année davantage de diplômes étrangers que de titres délivrés par les hautes écoles spécialisées suisses (2018: 459 contre 366). Comment se déroule la procédure de reconnaissance des diplômes étrangers en physiothérapie par la CRS et à quoi faut-il veiller?

«PreCheck» et soumission de tous les documents

Les physiothérapeutes titulaires d'un diplôme étranger doivent d'abord soumettre leurs documents à un examen préliminaire, le «PreCheck». Il s'agit d'une plateforme en ligne sur laquelle le diplôme et d'autres documents sont téléchargés. Si le résultat du PreCheck est positif, la procédure de reconnaissance proprement dite commence. La CRS demande aux candidate-es de fournir divers documents supplémen-

Cosa devono fare i fisioterapisti stranieri, affinché il proprio diploma sia riconosciuto in Svizzera.

Affinché i servizi dei fisioterapisti possano essere fatturati attraverso l'assicurazione obbligatoria delle cure medicosanitarie, il loro diploma deve essere riconosciuto dalla Croce Rossa Svizzera (CRS). Questo vale anche per i fisioterapisti con un diploma conseguito all'estero. Attualmente, ogni anno, la CRS riconosce un numero maggiore di diplomi esteri rispetto a quelli rilasciati dalle università di scienze applicate svizzere (2018: 459 contro 366). In cosa consiste la procedura di riconoscimento dei diplomi esteri di fisioterapia da parte della CRS e a cosa bisogna prestare attenzione?

«PreCheck» e presentazione di tutta la documentazione

I fisioterapisti con diploma estero devono innanzi tutto superare un test preliminare, il cosiddetto «PreCheck». Si tratta di una piattaforma sulla quale vengono caricati il diploma e altri documenti. Se il risultato del PreCheck è positivo, ha inizio la vera e propria procedura di riconoscimento. La CRS invita i candidati a presentare diversi altri documenti. La preparazione dei documenti può richiedere più o meno tem-

nach Herkunftsland und je nachdem, wie lange die Diplomierung zurückliegt, kann das Zusammentragen der Unterlagen für die Physiotherapeutin, den Physiotherapeuten recht aufwendig sein.

Direktanerkennung oder Teilentscheid mit Ausgleichsmassnahmen

Liegen dem SRK alle benötigten Unterlagen vor, wird dies dem Kandidaten oder der Kandidatin mit einem Brief bestätigt und das SRK beginnt mit der Prüfung der Dokumente. Diese dauert mehrere Monate, da immer eine Einzelfallprüfung vorgenommen werden muss.

Das Resultat der Dokumentenprüfung kann eine Direktanerkennung sein, häufiger ist es jedoch ein sogenannter Teilentscheid. Im Teilentscheid sind die Bedingungen für die definitive Anerkennung zu finden, die sogenannten Ausgleichsmassnahmen. Sie bestehen oft entweder aus einem zu besuchenden Kurs in wissenschaftlichem Arbeiten kombiniert mit einem mehrmonatigen Anpassungslehrgang oder aus einer Eignungsprüfung.

PhysiotherapeutInnen mit Teilentscheid dürfen angestellt werden

Wichtig zu wissen: ArbeitgeberInnen, die Therapien im ambulanten Bereich anbieten, können PhysiotherapeutInnen mit einem Teilentscheid anstellen und ihre Leistungen über die obligatorische Krankenversicherung abrechnen. Denn nun kann für diese TherapeutInnen bei der Sasis AG eine provisorische K-Nummer beantragt werden, die für das Abrechnen von ambulanten Therapien unerlässlich ist. Diese K-Nummer ist zwei Jahre gültig. In dieser Zeit müssen die Ausgleichsmassnahmen absolviert sein und die definitive Anerkennung muss vorliegen.

Bei Teilentscheid empfiehlt Physioswiss Kurs und Anpassungslehrgang

Die meisten KandidatInnen können frei wählen, welche der beiden möglichen Ausgleichsmassnahmen – Kurs/Anpassungslehrgang oder Eignungsprüfung – sie absolvieren möchten. Physioswiss

taires. Selon le pays d'origine et la date de délivrance du diplôme, la compilation des documents peut demander un effort conséquent aux physiothérapeutes concerné-es.

Reconnaissance directe ou décision partielle avec mesures de compensation

Dès que la CRS dispose de l'ensemble des documents requis, elle le confirme par courrier à la candidate ou au candidat puis entame l'examen des documents. Cette évaluation prend plusieurs mois, puisqu'elle s'effectue toujours au cas par cas. L'examen peut aboutir à une reconnaissance directe, mais il donne le plus souvent lieu à une décision dite partielle. La décision partielle prescrit les conditions exigées pour la reconnaissance définitive, en l'occurrence les mesures dites de compensation. Celles-ci consistent en général soit en un cours à suivre dans le domaine du travail scientifique combiné à un stage d'adaptation de plusieurs mois, soit en une épreuve d'aptitude.

Les physiothérapeutes au bénéfice d'une décision partielle peuvent être employés

Important: les employeuses et employeurs qui proposent des thérapies dans le secteur ambulatoire peuvent engager des physiothérapeutes au bénéfice d'une décision partielle et facturer leurs prestations à la charge de l'assurance obligatoire des soins. En effet, la Sasis SA peut désormais attribuer à ces thérapeutes un numéro C provisoire, indispensable à la facturation des thérapies ambulatoires. Ce numéro C est valable deux ans. Durant cette période, les requérant-es doivent accomplir les mesures de compensation et obtenir la reconnaissance définitive.

En cas de décision partielle, Physioswiss recommande la variante cours/stage d'adaptation

La plupart des candidat-es sont libres de choisir l'une des deux mesures de compensation – cours/stage d'adapta-

po a seconda del paese di origine e in base a quando è stato conseguito il diploma.

Riconoscimento diretto o decisione parziale con misure compensative

Una volta che la CRS ha ricevuto tutti gli atti necessari manda una conferma per lettera al candidato e inizia l'esame dei documenti. La procedura durerà diversi mesi, dato che verranno eseguite verifiche caso per caso.

Il risultato dell'esame dei documenti può portare a un riconoscimento diretto, ma più spesso si tratta di una decisione parziale. Essa indica le condizioni necessarie per il riconoscimento definitivo, ovvero le cosiddette misure compensative. Queste consistono spesso nella frequenza di un corso di lavoro scientifico in combinazione con una formazione di adattamento della durata di qualche mese oppure in un test attitudinale.

I fisioterapisti abilitati con decisione parziale possono essere assunti

Importante: i datori di lavoro che offrono terapie in ambito ambulatoriale possono assumere fisioterapisti abilitati con decisione parziale e fatturare i loro servizi attraverso l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Per questi terapeuti è infatti ora possibile richiedere il numero C provvisorio alla Sasis AG, essenziale per la fatturazione delle terapie ambulatoriali. Questo numero C è valido per due anni. In questo periodo devono essere completate le misure compensative e deve avvenire il riconoscimento definitivo.

In caso di decisione parziale, Physioswiss raccomanda un corso e una formazione di adattamento

La maggior parte dei candidati è libera di scegliere quale delle due possibili misure di compensazione desidera adottare, il corso/formazione di adattamento, o il test attitudinale. Physioswiss consiglia di scegliere il corso e la formazione di adattamento. In questo modo i candidati possono imparare a conosce-



© 5second - Adobe Stock

Für die Anerkennung ausländischer Diplome in Gesundheitsberufen ist das Schweizerische Rote Kreuz SRK zuständig. | La reconnaissance des diplômes étrangers des professions de la santé est du ressort de la Croix-Rouge suisse. | Per il riconoscimento di diplomi esteri nelle professioni sanitarie è competente la Croce Rossa Svizzera CRS.

empfiehlt, sich für den Kurs und Anpassungslehrgang zu entscheiden. So lernen die KandidatInnen die Arbeitsweise in der Schweiz und unser Gesundheitswesen kennen, was Physioswiss für die Qualitätssicherung unseres Berufsstands als unerlässlich betrachtet. Zudem ist dieser Weg wesentlich günstiger als die Eignungsprüfung. Die Erfahrung zeigt weiter, dass die Anforderungen der Eignungsprüfung nicht zu unterschätzen sind und die Durchfallquote relativ hoch ist.

Anpassungslehrgang: Anforderungen an die begleitende Fachperson

Allerdings gilt es zu beachten, dass eine Fachperson die KandidatInnen im Anpassungslehrgang begleiten muss. Die Anforderungen an das Diplom der begleitenden Fachperson sind:

- Sie ist berechtigt, den geschützten Schweizer Titel «Bachelor of Science in Physiotherapie» zu führen.
- oder
- Sie ist im Besitz eines schweizerischen Diploms mit nachträglichem Titelerwerb (NTE).
- oder

tion ou épreuve d'aptitude. Physioswiss recommande de choisir la variante cours/stage d'adaptation. Celle-ci permet aux candidat-es de se familiariser avec la façon de travailler en Suisse et notre système de santé, ce que Physioswiss considère comme essentiel pour l'assurance qualité de notre profession. En outre, cette voie est beaucoup moins chère que l'épreuve d'aptitude. L'expérience montre par ailleurs qu'il ne faut pas sous-estimer les exigences de cette dernière, dont le taux d'échec est relativement élevé.

Stage d'adaptation: exigences posées aux professionnel·les chargé·es de l'encadrement

Il convient toutefois de noter qu'un·e professionnel·le qualifié·e doit encadrer la candidate ou le candidat pendant le stage d'adaptation. Les professionnel·les chargé·es de l'encadrement doivent répondre aux exigences suivantes en matière de diplôme:

- Elle ou il est habilité·e à porter le titre suisse protégé de «Bachelor of Science in Physiotherapy».
- ou

re il modo di lavorare in Svizzera e il nostro sistema sanitario, due aspetti che Physioswiss considera essenziali per la garanzia di qualità nella nostra professione. Tra l'altro questa scelta è sostanzialmente meno costosa rispetto al test attitudinale. L'esperienza insegna inoltre, che i requisiti per il test attitudinale non sono da sottovalutare e che il tasso di bocciature è relativamente elevato.

Formazione di adattamento: requisiti per lo specialista accompagnatore

È tuttavia importante tenere conto del fatto che uno specialista deve accompagnare i candidati nella loro formazione di adattamento. I requisiti del diploma dello specialista accompagnatore sono i seguenti:

- Ha il diritto di utilizzare il titolo svizzero protetto di «Bachelor of Science in Physiotherapie».
- oppure
- È in possesso di un diploma svizzero con ottenimento retroattivo SUP (ORT).
- oppure

- Sie hat ein ausländisches Diplom, das vom SRK auf Niveau Fachhochschule anerkannt ist. Das heisst, die Anerkennung fand frühestens 2014 statt.

Auf unserer Website finden Sie ein Flowchart zum Herunterladen, welches das Anerkennungsverfahren zusammenfasst und anschaulich darstellt. Nebst weiteren Informationen ist dort ebenfalls ein Dokument des SRK zum Anpassungslehrgang (inkl. Anforderungen an die begleitende Fachperson) zu finden.

Detaillierte Informationen direkt vom SRK finden Sie am besten mit den Suchbegriffen «SRK Anerkennung ausländischer Diplome». Sie erreichen so die entsprechende Webseite des SRK.

Abschliessend ist anzumerken: Für die Niederlassungs- und Arbeitsbewilligung gelten eigene Verfahren. Das Staatssekretariat für Migration (SEM) stellt dazu auf seiner Webseite Informationen zur Verfügung (Suchbegriffe: SEM Einreise und Aufenthalt).

*Cornelia Furrer, Fachverantwortliche
Profession/Qualität*

- Elle ou il est titulaire d'un diplôme suisse avec obtention a posteriori du titre HES (OPT).
- ou
- Elle ou il est titulaire d'un diplôme étranger reconnu par la CRS (niveau HES). Cela signifie que la reconnaissance a eu lieu au plus tôt en 2014.

Sur notre site Internet, vous trouverez un diagramme téléchargeable qui résume et illustre la procédure de reconnaissance. Outre des informations complémentaires, vous y trouverez un document de la CRS sur le stage d'adaptation (y compris les exigences posées aux professionnel·les chargé·es de l'encadrement).

Vous trouverez des informations détaillées directement auprès de la CRS en utilisant les termes de recherche «CRS reconnaissance des diplômes étrangers». Vous serez alors dirigé(e) vers le site Internet correspondant de la CRS.

Veillez encore noter que des procédures distinctes s'appliquent aux permis d'établissement et de travail. Le Secrétariat d'État aux migrations (SEM) fournit des informations à ce sujet sur son site Internet (termes de recherche: SEM entrée et séjour).

*Cornelia Furrer, responsable
Profession/Qualité*

- Ha un diploma estero che è riconosciuto dalla CRS allo stesso livello dell'università di scienze applicate. Ovvero, il riconoscimento è avvenuto al più presto nel 2014.

Sul nostro sito web si trova un diagramma scaricabile che riassume e illustra chiaramente il processo di riconoscimento. Oltre ad altre informazioni vi si trova anche un documento della CRS sulla formazione di adattamento (comprensivo dei requisiti dello specialista accompagnatore).

Per ottenere informazioni dettagliate direttamente dalla CRS, la soluzione migliore è fare una ricerca usando le parole chiave «CRS riconoscimento diplomi esteri». Si verrà così indirizzati alla corrispondente pagina web della CRS.

Infine va notato che per le autorizzazioni di apertura ambulatorio e di lavoro si applicano procedure separate. La Segreteria di Stato della migrazione (SEM) ha messo a disposizione le informazioni sulla propria pagina web (parole chiave: entrata e soggiorno SEM).

*Cornelia Furrer, Responsabile
di Professione/Qualità*

Links

- www.physioswiss.ch/de/profession/diplomanerkennung
- www.redcross.ch/de/thema/erkennung-auslaendischer-ausbildungsabschluesse-0
- www.sem.admin.ch/sem/de/home/themen.html

Liens

- www.physioswiss.ch/fr/profession-fr/reconnaissance-des-diplomes
- www.redcross.ch/fr/prestations-crs/reconnaissance-des-titres-professionnels-etrangers/la-crs-est-chargee-de-reconnaître
- www.sem.admin.ch/sem/fr/home/themen.html

Link

- www.physioswiss.ch/it/professione/riconoscimento-del-diploma
- www.redcross.ch/it/prestazioni-crs/riconoscimento-titoli-di-studio-esteri/lacrs-e-incaricata-del-riconoscimento-dei
- www.sem.admin.ch/sem/it/home/themen.html

Physioactive 4 + 5/20:

Die nächste Ausgabe erscheint am **18. August** mit dem Schwerpunktthema **«Covid-19»**.

Physioactive 4 + 5/20:

Le prochain numéro paraîtra le **18 août**. Il aura pour thème principal **«Covid-19»**.

Indoor-Rollstuhlcurling untersucht

Étude sur le curling en salle pratiqué en fauteuil roulant

Curling su sedia a rotelle indoor, uno studio

Indoor-Rollstuhlcurling ist eine sichere Sportalternative für Querschnittgelähmte. Zu diesem Schluss kommt eine Studie, die der Physioswiss-Forschungsfonds finanziell unterstützt hat.

Eine gute Rumpfstabilität zu erreichen ist bei Querschnittgelähmten, je nach Höhe der Verletzung, eine grosse Herausforderung. In der Rehabilitation von Rückenmarksverletzten ist es denn auch ein wichtiges Ziel, die Sitzbalance zu verbessern, weil es sonst im Alltag nicht selten zu Stürzen kommt. Zu den Rehabilitationsmassnahmen gehören auch Sporttherapien wie Rollstuhlbasketball, Tischtennis oder Bogenschiesen.

Die Studie von Anne-Gabrielle Mittaz Hager (Fachhochschule Leukerbad) und KollegInnen vom Universitätsspital Balgrist (Zürich) untersuchte nun die Effekte von Indoor-Rollstuhlcurling auf die Rumpfkontrolle. Beim Rollstuhlcurling sind die Steine und das Eis gleich wie beim Fussgängercurling, jedoch gibt es kein Wischen. Die Steine können mit einem Teleskop-Arm (Stick) abgespielt werden. Beim Indoor-Rollstuhlcurling sind die Curlingsteine aus Holz, es wird auf einer Bahn in einer Turnhalle oder in einem Gymnastiksaal gespielt – ohne Eis.

Die randomisierte kontrollierte Studie mit 13 TeilnehmerInnen ergab subjektive Verbesserungen, unerwünschte Ereignisse traten während der vierwöchigen Studiendauer keine auf. Die Rumpfkontrolle verbesserte sich nicht signifikant, möglicherweise aufgrund

Le curling en salle pratiqué en fauteuil roulant est une alternative sportive sûre pour les paraplégiques. C'est la conclusion d'une étude financée par le fonds de recherche de Physioswiss.

Selon l'endroit où se situe la lésion, obtenir une bonne stabilité du tronc constitue un défi majeur pour les paraplégiques. Dans la rééducation des personnes atteintes de lésions médullaires, un objectif important est l'amélioration de l'équilibre en position assise. Sans cet équilibre, il n'est pas rare que des chutes surviennent dans la vie quotidienne. Les mesures de rééducation comprennent aussi la thérapie avec activité sportive comme le basketball en fauteuil roulant, le tennis de table ou le tir à l'arc.

L'étude d'Anne-Gabrielle Mittaz Hager (Haute école spécialisée de Loèche-les-Bains) et de ses collègues de l'hôpital



Anne-Gabrielle Mittaz Hager.

Il curling su sedia a rotelle è un'alternativa sicura di sport per paraplegici. Questa è la conclusione a cui è giunto uno studio finanziato dal fondo di ricerca di Physioswiss.

Raggiungere una buona stabilità del tronco, in base alla gravità della lesione, è una grande sfida per i paraplegici. Nella riabilitazione dopo lesioni del midollo spinale, un obiettivo importante è quello di migliorare l'equilibrio della seduta, perché nella vita di tutti i giorni non è raro il rischio di cadute. Tra le misure riabilitative vi sono anche la terapia dello sport, come il basket su sedia a rotelle, il ping-pong o il tiro con l'arco.

Lo studio di Anne-Gabrielle Mittaz Hager (Università di scienze applicate di Leukerbad) e dei suoi colleghi della clinica universitaria Balgrist (Zurigo) ha esaminato ora gli effetti del curling su sedia a rotelle indoor sul controllo del tronco. Nel curling su sedia a rotelle, le pietre (stones) e il ghiaccio sono come nel curling convenzionale, ma non c'è l'azione dello spazzolamento (sweeping). Le pietre possono essere lanciate attraverso un manico estensore (stick). Nel curling su sedia a rotelle indoor invece, le pietre sono di legno e si gioca su una pista in una palestra, senza ghiaccio.

Lo studio controllato randomizzato su 13 partecipanti ha evidenziato miglioramenti soggettivi, mentre nel corso delle quattro settimane di indagine non si sono verificati eventi indesiderati. Il controllo del tronco è migliorato in modo non significativo, probabilmente a causa dei limiti degli strumenti di misurazione. Tuttavia,



Indoor-Rollstuhlcurling wird auf einer Bahn in einer Turnhalle gespielt – ohne Eis. | Le curling en salle pratiqué en fauteuil roulant se joue sur une piste – sans glace. | Il curling su sedia a rotelle indoor si gioca su una pista oppure in una palestra, senza ghiaccio.

von Limitierungen bei den Messinstrumenten. Diese Resultate erlauben es jedoch, so die Schlussfolgerung des Forschungsteams, Indoor-Rollstuhlcurling als sichere und adäquate Sportart in Rehabilitation und Freizeitsport von Querschnittgelähmten im Rollstuhl zu bezeichnen [1].

Der Forschungsfonds von Physioswiss unterstützte die Studie finanziell, da es sich dabei um die erste randomisierte Studie handelte, die sich mit Indoor-Rollstuhlcurling befasste. (bc) |

universitaire de Balgrist (Zurich) a examiné les effets du curling en salle pratiqué en fauteuil roulant sur le contrôle du tronc. Lorsque ce sport est pratiqué en fauteuil roulant, les pierres et la glace sont les mêmes que pour le curling à pied mais il n'y a pas de balayage. Les pierres peuvent être jouées avec un bras télescopique (bâton). Lorsqu'on pratique ce sport en salle et en fauteuil roulant, les pierres de curling sont en bois et le jeu se joue sur une piste, dans un gymnase ou une salle de sport – sans glace.

L'étude contrôlée randomisée qui recensait 13 participant·es a présenté des améliorations subjectives; aucun événement indésirable n'est survenu pendant les quatre semaines de l'étude. Aucune amélioration significative du contrôle du tronc n'a pu être mesurée, peut-être en raison des limites des instruments de mesure. Cependant, selon l'équipe de recherche, ces résultats permettent de considérer le curling en salle pratiqué en fauteuil roulant comme un sport sûr et approprié à la rééducation et aux sports de loisir pour les personnes paraplégiques en fauteuil roulant [1].

Le fonds de recherche de Physioswiss a financièrement soutenu cette étude car il s'agissait de la première étude randomisée sur le curling en salle pratiqué en fauteuil roulant. (bc) |

secondo le conclusioni del team di ricerca, questi risultati confermano il curling su sedia a rotelle indoor come sport sicuro e adeguato nella riabilitazione e come sport ricreativo per paraplegici su sedia a rotelle [1].

Il fondo di ricerca di Physioswiss ha finanziato l'indagine poiché si tratta del primo studio randomizzato che prende in considerazione il curling su sedia a rotelle indoor. (bc) |



Messung der Rumpfstabilität. | Mesure de la stabilité du tronc. | Misurazione della stabilità del tronco.

Literatur | Bibliographie

1. Herzog T, Swanenburg J, Hupp M, Mittaz Hager A-G. Effect of indoor wheelchair curling training on trunk control of person with chronic spinal cord injury: a randomised controlled trial. Spinal Cord Series and Cases (2018) 4:26. <https://doi.org/10.1038/s41394-018-0057-8>



Faire un don maintenant!
CCP 10-10946-8

«Souvent, mes douleurs sont insupportables»

La Société suisse de la sclérose en plaques soutient toutes les personnes atteintes de SEP.
Aidez-nous vous aussi: www.sclerose-en-plaques.ch

pour une vie meilleure

SEP Société suisse de la sclérose en plaques

Wir benötigen jedes Glied in der Versorgungskette

Nous avons besoin de chaque maillon de la chaîne

JOHANNA GAPANY, STÄNDERÄTIN (FDP/FR),
MITGLIED DER KOMMISSION FÜR SOZIALE SICHERHEIT UND GESUNDHEIT SGK
JOHANNA GAPANY, CONSEILLÈRE AUX ÉTATS (PLR/FR),
MEMBRE DE LA COMMISSION DE LA SÉCURITÉ SOCIALE ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE CSSS



Zerschlossene Körper reparieren, ein verlorenes Gleichgewicht wiederherstellen, Schmerzen lindern oder sogar ganz beseitigen, körperliche Beeinträchtigungen behandeln und reduzieren... Das klingt zunächst, als würde man von MechanikerInnen sprechen, die über passende Werkzeuge für unsere «Maschine» verfügen, sprich unseren Körper.

PhysiotherapeutInnen sind ein Teil der gesundheitlichen Versorgungskette, die aus zahlreichen Gliedern besteht. Wenn im Gesundheitswesen Einsparungen erforderlich sind, gilt es zu berücksichtigen, dass jedem Glied dieser Kette seine ganz spezielle Bedeutung zukommt, die es oft schlicht und einfach notwendig macht. Uns als PolitikerInnen obliegt es, die einzelnen Elemente zu erhalten oder sie sogar aufzuwerten.

Warum? Wir haben im Gesundheitswesen eine Gleichung vor uns, die noch niemand vernünftig lösen konnte. Die BürgerInnen fordern eine Senkung der Krankenkassenprämien, sind aber nicht bereit, dafür Abstriche bei der Qualität der Versorgung oder der Infrastruktur in Kauf zu nehmen. Und dies zu Recht! Die Lösung liegt nämlich nicht im «weniger», sondern im «besser». Die Gesundheitsfachpersonen sind dabei die idealen Partner, um dieses Ziel anzugehen.

Dazu benötigen alle Beteiligten neben ihrem Fachwissen und Können Bedingungen, die zu Verbesserungen anreizen: Dazu zählen insbesondere die Entlohnung, die Arbeitsbedingungen, die Attraktivität der Ausbildung und die Anerkennung... Viele Faktoren tragen dazu bei, dass Behandlungen rechtzeitig durchgeführt werden können und dass jede Patientin und jeder Patient die erforderliche Aufmerksamkeit erhält.

Die beste Einsparung erzielt man nicht mit einer Leistung, auf die man verzichten muss, sondern durch jene, die man nicht benötigt. Das ist zweifellos ein Ziel, das wir gemeinsam konstruktiv verfolgen können. Ich bin mir sicher, dass auf diese Weise alle Beteiligten gewinnen werden. |

Réparer des corps cassés, rétablir un équilibre, atténuer voire libérer d'une douleur, réadapter et réduire certaines incapacités physiques... À première vue, on parle des mécanicien·nes qui détiennent certaines clés de notre machine à nous, le corps humain.

Les physiothérapeutes sont l'un des maillons de la chaîne sanitaire. Vous êtes nombreuses et nombreux à la composer et si des économies sont demandées dans le domaine de la santé, chaque maillon de cette chaîne a une importance toute particulière qui le rend bien souvent nécessaire et qu'il nous incombe – en tant que politiciennes et politiciens – de préserver, voire de valoriser.

Pourquoi? Parce que nous nous trouvons face à une équation que nul ne parvient encore à résoudre raisonnablement. Les citoyen·nes demandent une baisse des primes-maladies et ne veulent pourtant sacrifier ni la qualité des soins, ni celle des infrastructures. À raison! La solution ne se situe pas dans le «moins» mais dans le «mieux» et les professionnel·les de la santé sont les partenaires idéaux pour viser cet objectif.

Pour cela, chacune et chacun a besoin des bons outils et des conditions qui l'encouragent à faire mieux: cela passe notamment par la rémunération, les conditions de travail, l'attractivité de la formation, la reconnaissance... De nombreux éléments qui doivent permettre d'intervenir à temps et d'accorder autant d'attention que nécessaire à chaque patiente et chaque patient.

La meilleure économie n'est pas la prestation dont on se prive mais celle dont on peut se passer. Un objectif que nous pourrions certainement poursuivre ensemble dans un esprit constructif et je ne doute pas que chacune et chacun y gagnera. |

MEDIDOR
HEALTH CARE • THÉRAPIE

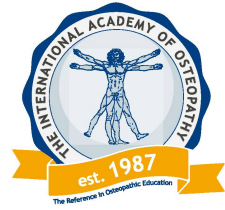


29 JAHRE ERFAHRUNG

29 ANS D'EXPÉRIENCE

WWW.MEDIDOR.CH

BERUFSBEGLEITEND ZUM MASTER OF SCIENCE IN OSTEOPATHIE



OsteoNews App

Die ganze Welt
der Osteopathie
in einer App –
GRATIS
herunterladen:



The International Academy of Osteopathy (IAO) | info@osteopathie.eu | www.osteopathie.eu



MEDIDATA-NETZ

Admin-Power maximieren?

**Einfach MediData-Netz aufschalten und mit
innovativen Produkten Ihr Potenzial nutzen.**

Das MediData-Netz verbindet Sie mit allen Akteuren
im Gesundheitswesen und entlastet dank hochsicherer
Technologie und einer breiten Auswahl an Produkten
Ihre Administration.

Entdecken Sie jetzt neue administrative
Kräfte auf www.medidata.ch

MediData

Für eine gesunde Entwicklung.

PHYSIO

Kurs- und Stellenanzeiger Bourse des cours et de l'emploi Corsi e annunci di lavoro

Mai 2020

Stellenanzeigen Offres d'emploi Offerte di lavoro

PHYSIOTHERAPIE im SEEPARK by CLINICA MEDICUS, Altendorf

Dipl. Physiotherapeutin 80–100 %

Dipl. Physiotherapeutin SRK mit allenfalls Zusatzausbildungen in MTT, Lymphdrainage v. Vorteil

Sind Sie eine dipl. Physiotherapeutin SRK, zudem motiviert, freundlich, selbständig und vielseitig, dann sind Sie die geeignete Mitarbeiterin. Auch Schulabgängerin willkommen. Es erwartet Sie ein junges und dynamisches Team, das sich auf eine aufgestellte neue Kollegin freut.

Wir bieten:

- flexible Arbeitszeiten
- selbständiges Arbeiten mit grosser Entfaltungsmöglichkeit
- eigenen abgeschlossenen Behandlungsraum
- Terminvergabe und Telefondienst durch Sekretariat
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Gratifikation Ende Jahr zum guten Grundlohn
- moderne Tools: Medimouse (Idiag), Valedo, Stosswelle, CellVibe, SwissPlate usw.

Clinica Medicus GmbH
Herr Giuseppe Ferramosca
8852 Altendorf
Tel. 055 451 27 28
ferramosca@clinicamedicus.ch

Physiotherapeut/in 100 %

Aufbau Physiotherapie in Praxis für Schul- und Komplementärmedizin

Wir suchen einen Physiotherapeut/in zum Aufbau der Physioabteilung innerhalb unserer Praxis für Schul- und Komplementärmedizin unter der Leitung unseres Facharztes für Physiotherapie und Rehabilitation.

Bewerbungen bitte an: lucia.pangratz@complimed.ch

Lucia Pangratz, Wägitalerstrasse 26, 8854 Siebnen

PhysiotherapeutIn / FH Neurorehabilitation

Wir sind eine neurologisch ausgerichtete Physiotherapiepraxis in Cham ZG Nähe Bahnhof.

Ihr Profil

- PhysiotherapeutIn (m/w) mit SRK-Diplom
- Interesse, sich auf dem Gebiet der Neurorehabilitation weiterzubilden
- Bereitschaft, im Domizilbereich zu arbeiten

Unser Angebot

- Ein kompetentes und engagiertes Team
- Qualitätssicherung und fachliche Weiterentwicklung haben einen hohen Stellenwert und werden finanziell unterstützt
- Interne Weiterbildungen und Supervisionen
- Flexible Ferienplanung

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich bei uns.

Physiozug, Horstmann Christine, Luzernerstr. 48, 6330 Cham,
041 783 14 14/076 595 43 75, horstmann@physiozug.ch, www.physiozug.ch

Übernahme Physio-Praxis in Beromünster

Vielseitige Physio-Praxis an zentraler Lage in Beromünster zu übergeben.

Ab Herbst 2020 suche ich eine Nachfolge für meine lang-jährige Physio-Praxis in Beromünster LU. Sie befindet sich an zentraler Lage in einer charmanten 4-Zi-Altbauwohnung im Parterre. Die Praxis bietet einen Patientenstamm und die umfassende Infrastruktur für ein bis zwei TherapeutInnen. Weitere Infos findest du auf www.therapieraeume.ch und telefonisch unter 041 930 12 27.

Ich freue mich auf dein Interesse!

Christl Neuser-Lücke/Therapieräume Beromünster

Übernahme einer Physiotherapiepraxis in Köniz BE

Altershalber möchten wir unsere Praxis übergeben.

Wir wollen unsere gut eingeführte, alt eingesessene Praxis in Köniz per Ende 2020, oder auch bis Frühling 2021, oder nach Vereinbarung übergeben.

Wir sind ein kleines Team in einer allgemeinen, vielseitig ausgerichteten Praxis.

www.b-hoffmann.ch

Bruno Hoffmann, Physiotherapie Hoffmann,
Schwarzenburgstrasse 257, 3098 Köniz,
Tel. 031 971 63 83, physio.hoffmann@epost.ch

GRUNDFRAGEN DER SELBSTÄNDIGKEIT

Inhalt

- Tipps für einen erfolgreichen Start in die Selbständigkeit
- Beziehungs-Networking
- Optimale Rechtsform für Ihre Praxis
- Vorgehen Erstellung Businessplan (Erfolgsrechnung, Liquiditätsplan, Investitionstabelle)
- Bankgespräche, Kredite
- Buchführung, Kontenplan
- Ablagesysteme
- Versicherungen/Vorsorge

Datum und Uhrzeit/Durchführungsort

– Donnerstag, 4. Juni 2020, von 17.00–21.00 Uhr, in Bern

Kosten

CHF 225.00 Mitglieder

CHF 280.00 Nichtmitglieder

Anmeldung

www.physioswiss.ch/Dienstleistungen/
Kurse und Veranstaltungen



Simone Marti,
simone.marti@physioswiss.ch,
T 041 926 69 01

ÜBERNAHME UND VERKAUF EINER PRAXIS

Inhalt

- Übernahme einer Praxis
- Praxisverkauf, Nachfolgeregelung
- Liquidation

Datum und Uhrzeit/Durchführungsort

– Donnerstag, 10. September 2020, von 17.00–21.00 Uhr,
in Zürich

Kosten

CHF 225.00 Mitglieder

CHF 280.00 Nichtmitglieder

Anmeldung

www.physioswiss.ch/Dienstleistungen/
Kurse und Veranstaltungen



Simone Marti,
simone.marti@physioswiss.ch,
T 041 926 69 01

JAHRESABSCHLUSS UND STEUERN

Inhalt

- Kalkulation und Kennzahlen
- Möglichkeiten der Reduktion von fixen und variablen Kosten
- Steueroptimierungen
- Jahresabschluss

Datum und Uhrzeit/Durchführungsort

– Donnerstag, 23. September 2020, von 17.00–21.00 Uhr,
in Bern

– Donnerstag, 19. November 2020, von 17.00–21.00 Uhr,
in Olten

Kosten

CHF 225.00 Mitglieder

CHF 280.00 Nichtmitglieder

Anmeldung

www.physioswiss.ch/Dienstleistungen/
Kurse und Veranstaltungen



Simone Marti,
simone.marti@physioswiss.ch,
T 041 926 69 01

physio Kurs- und Stellenanzeiger August 2020, Annahmeschluss
für die nächste Ausgabe ist der **29. Juli 2020, 12 Uhr**.

physio Bourse des cours et de l'emploi août 2020, le délai de réception des annonces pour le prochain numéro est fixé au 29 juillet 2020, 12 heures.

physio Corsi e annunci di lavoro agosto 2020, l'ultimo termine per le inserzioni per la prossima edizione è il 29 luglio 2020, ore 12.

DEN PHYSIOTHERAPIE-TARIF RICHTIG ANWENDEN

Inhalt

- Rechtsgrundlagen/KLV 5
- Tarifstruktur
- Anwendung der Tarifpositionen
- Verordnungen
- Langzeitverordnung und Kostengutsprache
- Berichte
- Rechnungsstellung
- Vorgehen bei Streitigkeiten
- Datenschutz und Schweigepflicht

Datum und Uhrzeit/Durchführungsort

- DO, 18. Juni 2020, von 17.00–21.00 Uhr, in Bern
- DO, 17. September 2020, von 17.00–21.00 Uhr, in Luzern
- DO, 5. November 2020, von 17.00–21.00 Uhr, in Olten

Kosten

CHF 225.00 Mitglieder
CHF 280.00 Nichtmitglieder

Anmeldung

[www.physioswiss.ch/Dienstleistungen/
Kurse und Veranstaltungen](http://www.physioswiss.ch/Dienstleistungen/Kurse_und_Veranstaltungen)



Simone Marti,
simone.marti@physioswiss.ch,
T 041 926 69 01

BOUCLES ANNUEL ET IMPÔTS

Contenu

- Calcul et ratios
- Possibilités de réduction des coûts fixes et variables
- Optimisations fiscales
- États financiers

Date/lieu

- Jeudi 12 octobre 2020, 17 h–21 h à Lausanne

Coûts

CHF 225.00 membres
CHF 280.00 non-membres

Inscription

[www.physioswiss.ch/Nos prestations/Cours et événements](http://www.physioswiss.ch/Nos_prestations/Cours_et_evenements)



Simone Marti,
simone.marti@physioswiss.ch,
T 041 926 69 01

CONNAÎTRE, COMPRENDRE ET UTILISER LE TARIF DE MANIÈRE ADÉQUATE

Contenu

- Les fondements légaux/les liens juridiques
- La confidentialité/la protection des données
- L'utilisation des positions tarifaires
- Les prescriptions de physiothérapie
- La garantie de prise en charge
- La prescription de longue durée
- Les rapports
- Les différentes solutions en cas de problèmes administratifs
- La commission paritaire (CP)

Date/lieu

- Jeudi 25 juin 2020, 17 h–21 h à Lausanne
- Jeudi 12 novembre 2020, 17 h–21 h à Lausanne

Coûts

CHF 225.00 membres
CHF 280.00 non-membres

Inscription

[www.physioswiss.ch/Nos prestations/Cours et événements](http://www.physioswiss.ch/Nos_prestations/Cours_et_evenements)



Simone Marti,
simone.marti@physioswiss.ch,
T 041 926 69 01

CORSO TARIFFE

Contenuto

- Basi legali e relazioni giuridiche
- Obbligo di riservatezza e protezione dati
- Campo d'applicazione delle singole posizioni tariffali
- Fatturazione materiale per il trattamento
- Prescrizione medica
- Trattamenti a lungo termine
- Annuncio di cura/garanzia di pagamento, assunzione dei costi
- Rapporti fisioterapici
- Approccio alla soluzione di problemi amministrativi
- Commissione paritetica di fiducia (CPF)

Data/luogo

- martedì, 13 ottobre 2020 da 17.00–21.00h a Manno

Costi

CHF 225.00 socio
CHF 280.00 non socio

Registrazione

[www.physioswiss.ch/Servizi/Corsi ed eventi](http://www.physioswiss.ch/Servizi/Corsi_ed_eventi)



Simone Marti,
simone.marti@physioswiss.ch,
T 041 926 69 01

Bildungszentrum REHastudy
Bad Zurzach und Winterthur
Telefon 056 265 10 20
www.rehastudy.ch



Ein sonniges Hallo zu Euch,
gerade in diesen herausfordernden Zeiten!

Es wird geklatscht für Pflegepersonal, Ärzte, Feuerwehrleute, VerkäuferInnen und Postangestellte. Einfach wunderbar!

Wir möchten zusätzlich ein **grosses Dankeschön** an unsere Kursteilnehmenden und an unsere Dozenten aussprechen. Die Verschiebedaten zu finden braucht manchmal etwas mehr Zeit, individuelle Lösungen zu finden ebenso! Danke für Eure Geduld, Verständnis und für Eure Solidarität.

Bis heute (Redaktionsschluss) haben wir keine Sicherheit, wann unsere Kurse wieder durchgeführt werden können. Wir halten Euch auf dem Laufenden, sobald neue Entscheide auf Bundes- oder kantonaler Ebene getroffen werden.

Es wird bald wieder freudiges Lernen in unseren Kursräumen gelebt werden, darauf freuen wir uns sehr. Bis dahin bleiben wir per Mail, mit Facebook und auf unserer Webseite in Kontakt.

Wir geben täglich unser Bestes, in optimaler Weise für Euch da zu sein!

Bleibt zuversichtlich in dieser anspruchsvollen Zeit und **«bliibed gesund»!**

Euer REHastudy-Team



Fachhochschule Nordwestschweiz
Hochschule für Soziale Arbeit

Psychosoziales Management in der Arbeitswelt

«kompakt» – Certificate of Advanced Studies CAS

Eingliederungsmanagement

- «Fallbearbeitung»: ab 10. Februar 2021
- «Systemische Perspektiven»: ab 3. März 2021
- «Zielgruppen und Methoden» und «Berufliche Rehabilitation»: ab 12. März 2021
- «Angewandte Philosophie im beruflichen Kontext»: ab 25. März 2021

«fokussiert» – Online-Fachseminare 2020 (Auswahl)

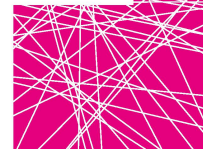
- «Migrantinnen/Migranten in der erwerbsorientierten Eingliederung», 13./14. Mai
- «Kooperative Prozessgestaltung», 18.–20. Mai
- «Arbeitsmedizin, Ergonomie und berufliche Neuorientierung», 4./5. Juni
- «Alter und Einfacharbeit», 9./10. Juni
- «Früherkennung und Rückkehrgespräche im Absenzenmanagement», 17. Juni
- «Jobcoaching»: laufend

www.das-eingliederungsmanagement.ch

The ideal preparation for an exciting career in health...

Master in Health Sciences

UNIVERSITÄT
LUZERN



- In-depth knowledge of health, functioning and disability
- Approach to health from a comprehensive and interdisciplinary perspective
- A new dimension for research, health service provision and healthcare management
- Internship in a research environment

You can focus on an area of your interest:

- Health Communication
- Health Behavior and Management
- Health Economics and Health Policy
- Health Services Research

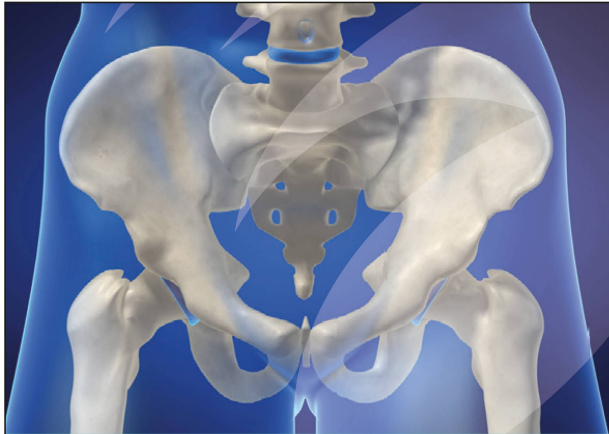
The program is suited for students with
different educational backgrounds
(health-related or non-health related)



Late applications for the fall 2020
intake possible until 30/6/2020 or
31/8/20 (for EU- and CH-applicants)

LOOK FOR US AT:

www.master-healthsciences.ch



BECKENBODEN PHYSIOTHERAPIE

CAS IN PELVIC PHYSIOTHERAPY

Erwerben Sie in nur einem Jahr Grundkenntnisse in Beckenbodenphysiotherapie.

Start des Lehrgangs am 19. August 2020.
Jetzt anmelden!

KINDER BECKENBODEN PHYSIOTHERAPIE

Erweitern Sie Ihr Wissen oder eignen Sie sich Grundkenntnisse an.

Neue Kursdaten!

Basiskurs:
13. – 15. 8. 2020

Aufbaukurse:

- Miktionsstörungen 23. – 24. 10. 2020
- Defäkationsstörungen Frühling 2021
- Enuresis nocturna Frühling 2021

BASIS- UND AUFBAUKURSE

Besuchen Sie Ihren Interessen und Vorkenntnissen entsprechend einzelne Kurse.



Alpenstrasse 45
CH-3800 Interlaken
info@somt.ch
www.somt.ch
+41 (0)33 828 88 68

Maitland Konzept 2020 / 2021 / 2022

Maitland Level 1

Kursstart 2020: 14.09.2020 Referent: Werner Nafzger
Kursstart 2021: 06.04.2021 Jan Herman van Minnen

Maitland Level 2b

Kursstart 2021: 26.03.2021 Jan Herman van Minnen &
Kursstart 2022: 28.03.2022 Pieter Westerhuis

Maitland Level 2a

Kursstart 2021: 28.03.2021 Jan Herman van Minnen &
Kursstart 2022: 07.03.2022 Pieter Westerhuis

Maitland Level 3

Kursstart 2020: Neue Kursdaten werden in kürze bekannt gegeben

Alle Maitland Kurse auf: www.wbz-emmenhof.ch

K-Taping® - Der Original K-Taping Kurs

Kursstart 2020: K-Taping Pro 24.10.2020
K-Taping Gyn 23.10.2020
K-Taping Logo 08.08.2020

NEU

Cranio Sacral Therapie Einführungsmodul CST

Kursstart 2020: 29.06.2020 Referent: Rob Kwakman, Osteo.D.O

SONOSKILLS

Muskuloskeletale Ultraschallkurse für Physiotherapeuten

MSK Ultraschallkurse: 07.09.2020 Referent: Andreas Kacsir
12.10.2020
MSK Schulterkurs: 29.10.2020 Referent: Marc Schmitz
MSK Muskelpathologie: 05.09.2020

SAMT

Klinische Neurodynamik: 16.10.2020 Referent: Dr. Amir Tal

NEU

Mulligan Concept - Mobilisation with Movement

Kursstart 2021: 07.05.2021 Referent: Johannes Bessler

DGSA - Dry Needling & Triggerpunkt

DGSA Top30 DN 03.06.2020
DGSA Advanced-Kurs Lower Body DN 15.06.2020
DGSA Top30 Combi 22.06.2020
DGSA Advanced-Kurs Upper Body DN 25.08.2020
DGSA Advanced-Kurs Lower Body DN 06.11.2020

TECAR Therapie - Weiterbildungen und Infotage

Weiterbildungen und Informationsveranstaltungen zu den neuen und effizienten Therapiemöglichkeiten mit TECAR Geräten der Firma Ratio AG. Daten werden in kürze bekanntgegeben.

Manuelle Triggerpunkt-Therapie & Dry Needling 2020

Manuelle Triggerpunkt-Therapie Modul 1

Rumpf-, Nacken-, Schultermuskeln (5 Tage)		
03. - 07.02.	Basel	H. Tanno
30.1. - 01.02. & 29. / 30.03.	Zürich	D. Bühler / A. Gürtler
12. - 16.02.	Landeyeux NE en français	B. Grosjean
02. - 06.09.	Lausanne en français	B. Grosjean
11. - 15.10.	Winterthur	R. Koller
29. - 31.10. & 16. / 17.11.	Burgdorf / Bern	Y. Mussato Widmer

Manuelle Triggerpunkt-Therapie Modul 2

Voraussetzung M 1

Extremitäten-, Kopf-, Gesichts-, Kaumuskeln, Entrapments (5 Tage)		
05. - 07.03. & 23. / 24.03.	Burgdorf / Bern	Y. Mussato Widmer
23. - 27.08.	Zürich	R. Koller
14. - 18.09.	Basel	H. Tanno
14. - 18.10.	Landeyeux NE en français	B. Grosjean

Workshops

Voraussetzung M 1

08. & 09.03.	"Schleudertrauma - CR, Behandlung und mentale Aspekte" Winterthur	R. Koller & Urs Haas
27.04.	"Myofaszialer Schulterschmerz und Dysfunktion" Zürich	Y. Mussato Widmer
03.05.	"Épicondylite et genou chronique" Vevey	B. Grosjean
09. & 10.05.	"Faszien-Triggerpunkt-Therapie - Yoga" Baden	R. Gautschi
15.06.	"Myofaszialer Kopfschmerz" Bern Anmeldung: via http://physioswiss.ch/bern/wbz.htm	Y. Mussato Widmer
19.09.	"Beckenring" Basel	H. Tanno
18. & 19.12.	"Ellbogenschmerzen" Bad Zurzach	R. Gautschi

Myofasziale Schmerztherapie für Ärztinnen und Ärzte A 1

Manuelle Triggerpunkt-Therapie und DN von Rumpf-, Nacken- und Schultermuskeln, Differentialdiagnostik

10.06. - 13.06.	Murten d & f	Dr. med. D. Grob R. Gautschi
-----------------	--------------	---------------------------------

Administration durch SAMM: francine.behrens@mediapolis.ch / www.samm.ch

Myofasziale Schmerztherapie für Ärztinnen und Ärzte A 2

Manuelle Triggerpunkt-Therapie und DN der Extremitätenmuskeln

27.08. - 30.08.	Murten d & f	Dr. med. H. Hofer. & E. Aschl R. Gautschi
-----------------	--------------	--

Administration durch SAMM: francine.behrens@mediapolis.ch / www.samm.ch

Übungsgruppen

Voraussetzung M 1

Kursorte: Basel, Bern, Zürich, Biel, Baar, Horgen / ZH, Biel / Bienne, Zug / Stans, Chur, Bauma / ZH, Brugg, St. Gallen & Übungsgruppe für Ärzte in Bern
Kursleitung und weitere Informationen: siehe www.imtt.ch

Dry Needling DN 1

Voraussetzung M 1

Rumpf-, Nacken-, Schulter- und Gesässmuskeln (3 Tage)		
Kursleiter: Dr. med. V. Amstutz & B. Grosjean		
06. - 08.03.	Landeyeux NE en français	
06. - 08.11.	Lausanne en français	
Kursleiter: Dr. med. H. Hofer, D. Bühler & A. Gürtler		
12. - 14.03.	Zürich	
11. - 13.09.	Basel	

Dry Needling DN 2

Voraussetzung DN 1 & M 2

Extremitäten-, Gesichts-, Kaumuskeln (3 Tage)		
Kursleiter: Dr. med. V. Amstutz & B. Grosjean		
15. - 17.05.	Lausanne en français	
20. - 22.11.	Landeyeux NE en français	
Kursleiter: Dr. med. H. Hofer, D. Bühler, J. Mathis & A. Gürtler		
08. - 10.11.	Zürich	

Workshop DN 1

Voraussetzung DN 1

01.05.	Vevey en français	Dr. V. Amstutz / B. Grosjean
15.05.	Zürich	D. Bühler / A. Gürtler

Workshop DN 2

Voraussetzung DN 2 & WS DN 1

05.12.	Basel	D. Bühler / A. Gürtler
--------	-------	------------------------

Workshop DN "News, Tipps & Tricks"

Voraussetzung WS DN 2 & DN-Prüfung

12.06.	Zürich	D. Bühler / J. Mathis
--------	--------	-----------------------

Prüfungen sicheres Dry Needling nach IMTT-Standard

28.03.	Zürich	d & f	Instruktorenteam IMTT
19.09.	Zürich	d & f	Instruktorenteam IMTT

Zertifizierungsprüfung Triggerpunkt-Therapeut IMTT®

14.11.	Zürich	d & f	Instruktorenteam IMTT
--------	--------	-------	-----------------------

Clinic Days & Journée Clinique

Voraussetzung M 1

Kursleiter: Fr. Dr. med. E. Aschl, Dr. med. V. Amstutz & Dr. med. D. Grob		
29.08. <i>neues Datum</i>	Winterthur	Praxis Daniel Grob
02.05.	Vevey en français	Cabinet Daniel Roman
Datum folgt	Chur	Ort folgt

Bei ausgebuchten Clinic Days ist neu die Teilnahme an "CD-Light" (Teilnahme ohne Arbeit in Kleingruppe) möglich. Preisreduktion CHF 20.00. Wird als 1 Workshop-Tag im Curriculum angerechnet.

15. Special Day - Prof. Dr. Kerstin Lüttke / Lübeck

Screening in der Physiotherapie - Prozedere und Fallbeispiele an Schulter & BWS		
21.02.	Zürich	

Preise, Anmeldung und Informationen

Sekretariat IMTT
Baumschulstrasse 13
8542 Wiesendangen
Tel: 052 242 60 74
www.imtt.ch

Impressum

«Physioactive» ist die Mitgliederzeitschrift von «Physioswiss»/
Schweizer Verband Physiotherapie

«Physioactive» est la revue des membres de «Physioswiss»,
l'Association suisse de physiothérapie

«Physioactive» è la rivista dei membri di «Physioswiss»,
l'Associazione svizzera di fisioterapia

2020

99. Jahrgang | 99^e année | 99^a annata

Auflage | Tirage | Stampa

verbreitete Auflage: 10361 Exemplare/davon verkaufte Auflage:
10291 Exemplare (WEMF/KS-beglaubigt 2019)

tirage: 10361 exemplaires/dont tirage vendu: 10291 exemplaires
(Certifié REMP/CS 2019)

stampa: 10361 esemplari/tra cui stampa venduta: 10291 esemplari
(Certificata REMP/CS 2019)

Erscheinungsweise | Périodicité | Pubblicazione

8 Ausgaben jährlich | 8 numéros par an | 8 numeri l'anno
ISSN 1660-5209

Herausgeber | Éditeur | Editore

Physioswiss, Stadthof, Centralstrasse 8B, 6210 Sursee
T 041 926 69 69, E verlag@physioswiss.ch
www.physioswiss.ch

Verlag/Marketing | Éditeur/Marketing | Editore/Marketing

René Rindlisbacher, T 041 926 69 05, E verlag@physioswiss.ch

Anzeigen | Annonces | Inserzioni

Edith Gassmann, T 041 926 69 04, E anzeigen@physioswiss.ch

Anzeigenpreise ABG | Prix des insertions publicitaires CG | Prezzi delle inserzioni CG

www.physioswiss.ch/de/publikationen-medien/physioactive

ABG in der Mediendokumentation / CG dans la documentation
média / CG nella documentazione per i media

Redaktion | Rédaction | Redazione

Redaktionsleiterin Brigitta Casanova (bc)
T 041 926 69 60, E redaktion@physioswiss.ch

Redaktionsbeirat | Comité de lecture | Comitato di redazione

Pierrette Baschung, Anne Rachel Brändle Kessler, Khelaf Kerkour,
Sylvie Krattinger, Marc Marechal, Philippe Merz, Luca Scascighini,
Corina Schuster, Marco Stornetta, Martin Verra.

Übersetzung | Traduction | Traduzione

Béatrice Koncilija-Sartorius (F); Hochschule für Gesundheit Wallis Valais,
Studiengang Physiotherapie, Leukerbad (F); Dominique Monnin (F);
Vera Pagnoni (I); lingo24 (F/I)

Produktion | Production | Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105A, 6341 Baar
T 041 767 76 76, E info@multicolorprint.ch

Abonnemente | Abonnements | Abbonamenti

Edith Gassmann, T 041 926 69 04, E anzeigen@physioswiss.ch

Inland | Suisse | Svizzera (exkl. MWST/hors TVA/IVA escl.)

CHF 64.–

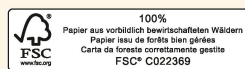
Ausland | Étranger | Estero (exkl. MWST/hors TVA/IVA escl.)

CHF 96.–

Physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-
Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und
Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen
des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

Physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes
de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de
ne pas faire paraître des annonces ou des annexes qui seraient éthique-
ment ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts
de l'Association.

Physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli an-
nunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque
il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica
o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.



printed in
switzerland



CAS Reha-Training

November 2020 bis Juni 2021

17 Studientage, plus 1 Tag für Peer-Hospitationen

Lernen Sie Trainingsmassnahmen bei Patientinnen
und Patienten mit komplexen Beschwerdebildern
differenziert in der physiotherapeutischen Praxis
umzusetzen.

Profitieren Sie von unseren erfahrenen Dozierenden:

- Wolfgang Laube, PD Dr. med. sc. (habil)
- Heiner Baur, PD, PhD, Sportwissenschaftler, Leiter an-
gewandte Forschung und Entwicklung Physiotherapie
- Monika Finger, PhD, Physiotherapeutin,
Reha-Forscherin
- Samuel Mettler, Dr. sc. ETH, Ernährungs- und Sport-
wissenschaftler
- Jens Bansi, PhD, Reha-Sporttherapeut und Sport-
wissenschaftler
- Emanuel Brunner, PhD, Physiotherapeut, Spezialist
Mental Health
- Jochen Schomacher, PhD, Physiotherapeut, OMT-
Dozent und Buchautor
- Cristina Staub, PhD, Physiotherapeutin, Schlaf-
spezialistin
- und viele mehr...

Jetzt anmelden!

bfh.ch/weiterbildung/physiotherapie
weiterbildung.physiotherapie@bfh.ch



► Gesundheit



FREI SWISS

Modernste MTT-Geräte - Die PHYSIO MCR

Die PHYSIO MCR gehört zum Medical Center Rohrdorf. Auf ca. 210 m² haben sich die Inhaber Florence Milleret und Jérôme Geiller auf die Wiederherstellung der Funktionen des Körpers spezialisiert.

Die Trainingsfläche von ca. 80 m² ist mit den hochwertigen Trainingsgeräten der FREI GENIUS ECO Serie ausgestattet.

Infohotline: 043 - 811 47 00



Für FREI Geräte haben wir uns entschieden, weil es sich um Geräte speziell für die Medizinische Trainingsgeräte handelt, nicht für den allgemeinen Fitness- und Sportbereich. Die hohe Qualität und der Komfort haben uns überzeugt. Die eingebaute Gewichtsplattendämpfung beispielsweise, macht das Training an den Geräten sehr angenehm, weil störende Geräusche vermieden werden. Zudem haben wir die Möglichkeit, die Trainingsfläche später noch um Hard- und Software zur Trainingssteuerung, -dokumentation und -analyse zu erweitern.

Jérôme Geiller, Medical Center Rohrdorf

www.frei-swiss.ch

shop.frei-swiss.ch

AKTIVE REHA-SYSTEME

FREI SWISS AG 8800 Thalwil/Zürich Tel. 043 811 47 00 info@frei-swiss.ch